

Oświadczenie ministra Mołotowa w sprawie bezpieczeństwa europejskiego

Na poniedziałkowym posiedzeniu konferencji genewskiej min. Mołotow złożył następujące oświadczenie w sprawie bezpieczeństwa europejskiego.

Panie Przewodniczący! Dokonałmy wymiany poglądów na temat propozycji Związku Radzieckiego w sprawie stworzenia systemu bezpieczeństwa zbiorowego w Europie. a także w sprawie odpowiedzialnej propozycji Francji, W. Brytanii i USA. Ta wymiana poglądów wykazała, że uczestnicy konferencji nie osiągnęli jeszcze koniecznej zgody na stanowisk w tej doniosłej kwestii. Jaka jest problem zapewnienia bezpieczeństwa w Europie. Mimo że wszyscy uczestnicy konferencji oświadczyli, że dążą do szukania wspólnych dróg do rozwiązania tego zadania, to jednak ujawniły się różnice w pojęciu do takiego rozwiązania.

Mimo, że nie osiągnięliśmy jeszcze koniecznego porozumienia w tej sprawie, delegacja radziecka nadal jest zdania, że możliwości osiągnięcia na naszej konferencji pozytywnych rezultatów w sprawie bezpieczeństwa europejskiego nie są jeszcze wyczerpane.

Delegacja radziecka proponuje omówienie sprawy możliwości zawarcia układu o bezpieczeństwo w Europie z udziałem początkowo większego kręgu zainteresowanych państw. Jak wiadomo, uzgodnione przez szefów rządów czterech mocarstw dyrektywy polecają rozpatrzenie różnych propozycji zmierzających do osiągnięcia bezpieczeństwa europejskiego, łącznie z paktem o bezpieczeństwie dla Europy, jak i „dla części Europy”. Poruszając te sprawy rząd radziecki bierze pod uwagę te konstruktywne propozycje, jakie były wysunięte na genewskiej konferencji szefów rządów czterech mocarstw, m. in. przez premiera W. Brytanii pana Edena. Uwzględniamy również propozycje trzech mocarstw, przedstawione na obecnej konferencji.

Jeśli chodzi o krąg państw — uczestników takiego układu o bezpieczeństwie w Europie, proponujemy, aby jego uczestnikami były cztery mocarstwa: ZSRR, USA, Francja, W. Brytania, jak również wszyscy inni uczestnicy zarówno Unii Zachodniej — Europejskiej, jak układu warszawskiego, w tym Niemiecka Republika Federalna i Niemiecka Republika Demokratyczna. Rząd radziecki zgadza

się także, aby uczestnikami układu byli również inne państwa europejskie, które zechciałyby się do niego przyłączyć, np. Jugosławia i Dania.

Nasuwa się, rzecz jasna, problem dotyczący charakteru zobowiązań, jakie mogłyby podjąć państwa uczestniczące w układzie o bezpieczeństwie w Europie. Naszym zdaniem, główne zobowiązania tych państw powinny być następujące:

a) powstrzymać się od stosowania wobec siebie siły zbrojnej i rozwiązywać wszystkie spory, które mogłyby wynikać między uczestnikami układu, drogą pokojową;

b) udzielać sobie wzajemnej pomocy, w tym pomocy zbrojnej w wypadku, jeżeli którykolwiek z uczestników układu padnie ofiarą napaści w Europie;

c) przeprowadzać wzajemne konsultacje między uczestnikami układu, zarówno związane z zobowiązaniami przewidzianymi w punkcie „a”, jak z zobowiązaniami przewidzianymi w punkcie „b”;

d) utworzyć zgodnie ze specjalnym porozumieniem uczestników układu organ (lub organy) w celu przeprowadzania wyżej wskazanych konsultacji, jak również w celu podejmowania innych kroków, które mogą okazać się niezbędne w związku z realizowaniem przez państwa zobowiązań wynikających z układu.

Wnosząc te propozycje rząd radziecki wychodzi oczywiście z założenia, że w następnym okresie istnieje układ o porozumieniu (blok atlantycki, Unia Zachodnio-Europejska, układ warszawski) powinny stracić moc, a utworzone na ich podstawie ugrupowania wojskowe powinny być rozwiązane. Jednakże obecnie, w związku z niniejszą propozycją dotyczącą układu o bezpieczeństwie w Europie, rząd radziecki nie proponuje żadnych konkretnych warunków w sprawie terminu ważności tego układu oraz zastąpienia go przez układ ogólnoeuropejski. Uważamy za możliwe ograniczyć się do powołania się w układzie na to, że będzie on funkcjonował dopóty, dopóki nie zostanie zastąpiony przez inny szerszy układ o bezpieczeństwie europejskim, który będzie przewidywał zastąpienie istniejących układów i porozumień.

Rząd radziecki wychodzi również z założenia, że zawarcie układu nie powinno naruszać zobowiązań państw — jego uczestników, które wynikają z istniejących układów i porozumień co należałoby wyraźnie zastrzec w tekście układu.

To samo należy powiedzieć, jeśli chodzi o prawo państw do samoobrony indywidualnej i zbiorowej, przewidziane w artykule 51 Karty NZ w wypadku napaści zbrojnej. Prawa te go nie powinno ograniczać przyjęcie przez państwa zobowiązań wynikających z układu o bezpieczeństwie w Europie.

Przy rozpatrywaniu zagadnienia bezpieczeństwa w Europie Związek Radziecki stawia kwestię nie tylko własnego bezpieczeństwa, nie tylko bezpieczeństwa państw reprezentowanych na obecnej konferencji. Dając wyraz słusznej trosce o zapewnienie swego bezpieczeństwa, Związek Radziecki nie może nie rozpatrywać tego problemu w powiązaniu z bezpieczeństwem tych państw europejskich, które szczególnie ucierpiały wskutek agresji niemieckiej. Kraje te ze względu na zupełne zniszczenia, jakie im zadała hitlerowska armia, jeśli chodzi o ich bezpieczeństwo, w związku z planami wstrząszenia militarnym niemieckiego i istnieniem ugrupowań militarnych z udziałem Niemiec zachodnich, a w okresie późniejszym — także zjednoczonych Niemiec. Omawiając sprawę bezpieczeństwa europejskiego nie możemy nie myśleć o bezpieczeństwie takich państw, jak Polska, Czechosłowacja, Jugosławia, Grecja i inne państwa europejskie, których narody w wyniku inwazji hitlerowskiej doznały tylu nieszczyś.

Godną uwagi jest okoliczność, że w projekcie układu o „specjalnych gwarancjach w związku ze zjednoczeniem Niemiec” nie ma ani słowa o tym, czy układ ten przewiduje bezpieczeństwo np. państw graniczących z Niemcami. A przecież zagadnienie tego nie wolno pominąć, jeśli mówimy o bezpieczeństwie w Europie. Pożądane jest, aby w tej sprawie udzielono koniecznych wyjaśnień.

W związku z powyższym delegacja radziecka składa konferencji do rozpatrzenia projekt układu o bezpieczeństwie europejskim, który będzie przewidywał zastąpienie istniejących układów i porozumień.

GŁOS WYBRZEŻA

Organ KW Polskiej Zjednoczonej Partii Robotniczej

Nr 261 (2805)

GDAŃSK, ŚRODA 2 LISTOPADA 1955 R.

CENA 20 GR

Rozwój kontaktów między Wschodem a Zachodem sprzyjać będzie dalszemu złagodzeniu napięcia międzynarodowego

Obrady w Genewie nad 3 punktem porządku dziennego

GENEWA PAP. Poniedziałkowe posiedzenie ministrów czterech mocarstw rozpoczęło się o godz. 15.00 i trwało z krótką przerwą do godz. 19.55. Obradom przewodniczył minister Dulles. Obrady rozpoczęły się od dyskusji nad trzecim punktem porządku dziennego, tj. rozszerzeniem kontaktów między Wschodem a Zachodem.

Oświadczenie ministra Mołotowa

W oświadczeniu W. M. Mołotowa w sprawie rozwoju kontaktów między Wschodem a Zachodem czytamy m. in.:

„Szefowie rządów czterech mocarstw powierzyli ministrom spraw zagranicznych przestudiowanie przy pomocy ekspertów środków, w tym również kroków, jakie należałoby podjąć w organach i w instytucjach Organizacji Narodów Zjednoczonych, które mogłyby:

po pierwsze, doprowadzić do stopniowego usuwania barier, które przeszkadzają swobodnemu komunikowaniu się i pokojowej wymianie handlowej między narodami, oraz

po drugie, doprowadzić do realizacji swobodnych kontaktów i stosunków korzystnych wzajemnie dla zainteresowanych krajów i narodów.

Nasze zadanie polega na tym, aby działając w duchu

porozumienia wzajemnego, kontynuować z powodzeniem rozpoczętą pracę. W ten sposób przyczynilibyśmy się do niezbędnego stworzenia atmosfery wzajemnego poszanowania i zaufania.

Przedstawiono tu propozycję dotyczącą utworzenia komisji ekspertów do spraw rozwoju kontaktów między Wschodem a Zachodem.

Delegacja radziecka uważa, że powołanie takiej komisji jest celowe oraz wypowiada się za tym, aby przystąpiła ona niezwłocznie do pracy. Aby działalność komisji była owocna, zachodzi konieczność przedyskutowania, czym się będzie ona zajmowała oraz wytyczenia kierunku jej pracy.

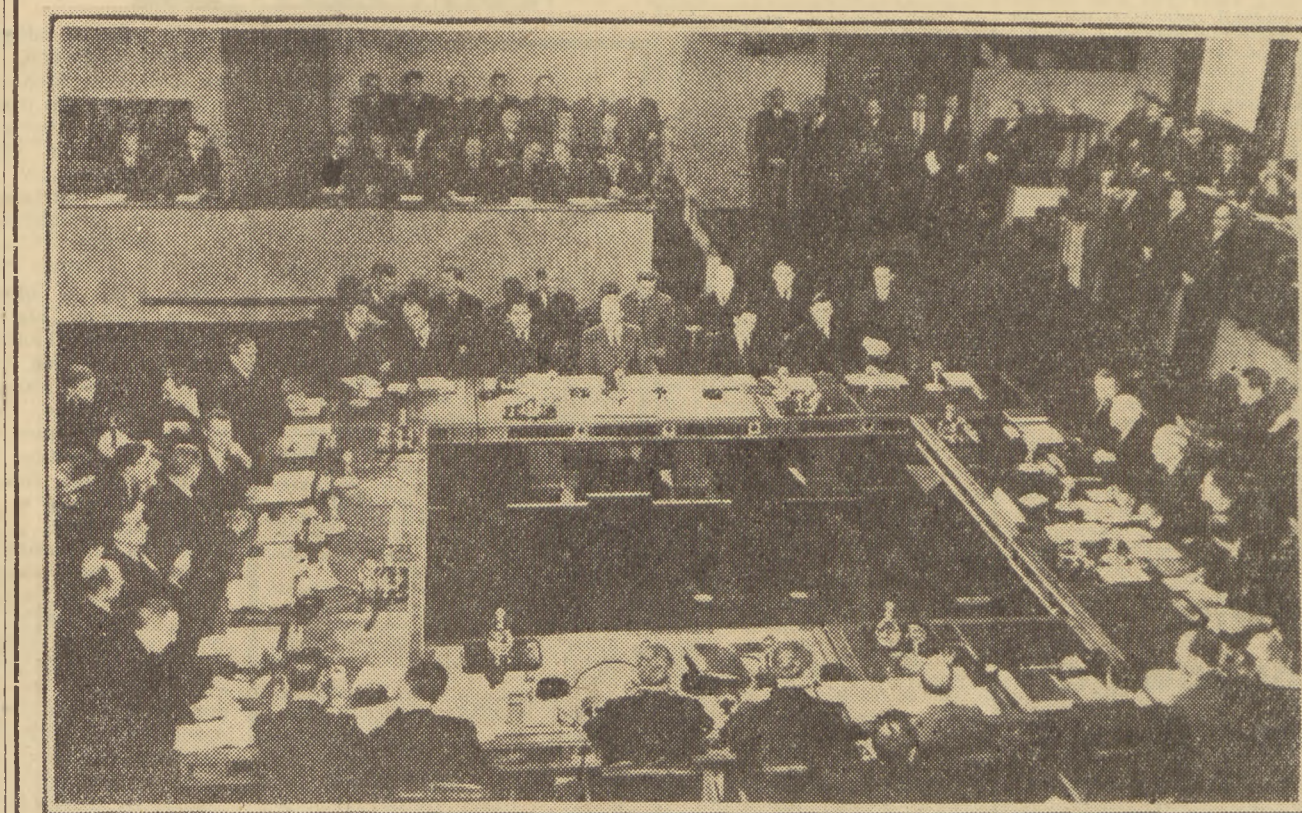
Naszym zdaniem, rozwój kontaktów między Wschodem a Zachodem będzie pomyślny tylko wówczas, kiedy opierać się będzie na rozwoju stosunków ekonomicznych

Z konferencji genewskiej



Na zdjęciu u góry: Minister Mołotow przybywa na posiedzenie.

Na zdjęciu u dołu: Ogólny widok sali obrad



Fot. — CAF

Propozycje radzieckie

w sprawie rozwoju stosunków między Wschodem i Zachodem

W dyrektywie szefów rządów ZSRR, USA, W. Brytanii i Francji w sprawie rozwoju kontaktów między Wschodem a Zachodem wskazano na konieczność przestudiowania „kroków, w tym również kroków, ja-

kie należałoby podjąć w instytucjach Organizacji Narodów Zjednoczonych, które mogłyby a) doprowadzić do stopniowego usuwania barier przeszkadzających swobodnemu komunikowaniu się i pokojowej wymianie handlowej między narodami i b) doprowadzić do realizacji swobodnych kontaktów i stosunków korzystnych wzajemnie dla zainteresowanych krajów i narodów”.

Zgodnie z tym ministrowie spraw zagranicznych czterech mocarstw pragną przyczynić się do umocnienia pokojowej współpracy między państwami uzgodnili, co następuje:

1. Uznaje się za konieczne podjęcie kroków sprzyjających rozwojowi handlu międzynarodowego, należy przy tym mieć na względzie konieczność usunięcia istniejących przeszkód i ograniczeń w dziedzinie handlu międzynarodowego między Wschodem a Zachodem oraz stosowanie zasad najwięcej sgo uprzywilejowania w handlu i żegludze.

2. Cztery mocarstwa podejmą niezależne od nich kroki, zmierzające do popierania swobodnego przepływu statków handlowych wszystkich krajów przez cieśniny i kanały morskie o znaczeniu międzynarodowym oraz do usunięcia istniejących obecnie ograniczeń w dziedzinie komunikacji morskiej z niektórymi państwami.

3. Podjęte zostaną kroki w kierunku rozszerzenia międzynarodowych kontaktów naukowo — technicznych, a w szczególności w dziedzinie pokojowego wykorzystania energii atomowej (technika, rolnictwo, medycyna itd.) drogą zwoływania konferencji z udziałem odpowiednich specjalistów i in. Przedstawiciele czterech mocarstw podejmą odpowiednie kroki w organizacjach międzynarodowych zajmujących się problemami współpracy międzynarodowej w dziedzinie nauki i techniki.

Jako jeden z pierwszych kroków uważa się za pożądane zwołanie w 1956 roku międzynarodowej konferencji w sprawie stosowania energii atomowej w dziedzinie ochrony zdrowia.

4. Cztery mocarstwa opowiadają się za udziałem w międzynarodowych organizacjach wyspecjalizowanych wszystkich państw pragnących współpracować z tymi organizacjami.

5. Popierać się będzie także następujące kroki, w tym ewentualne kroki w organizacjach i instytucjach Organizacji Narodów Zjednoczonych, które mogą się przyczynić do zacieśnienia kontaktów między Wschodem a Zachodem w dziedzinie przemysłu, rolnictwa, kontaktów kulturalnych i rozwoju turystyki:

a) Wzajemna wymiana delegacji i wzajemne wizyty działaczy na polu przemysłu, rolnictwa i handlu w celu wymiany doświadczeń i zapoznania się z osiągnięciami odpowiednich krajów w tych dziedzinach;

b) rozwój stosunków kulturalnych między krajami w celu rozszerzenia wza-

(Dokończenie na str. 2)

Projekt układu o bezpieczeństwie w Europie

„Ożywione dążeniem do umocnienia pokoju i uznając, że należy przyczynić się ze wszech miar do zmniejszenia napięcia międzynarodowego i ustanowienia atmosfery zaufania w stosunkach między państwami, kierując się pokojowymi celami i zasadami Organizacji Narodów Zjednoczonych, rządzie postanowili zawrzeć niniejszy układ.

Państwa — strony układu uroczystie oświadczają, iż przyjmują na siebie następujące zobowiązania:

Art. 1

Układające się strony zobowiązują się nie stosować siły zbrojnej przeciwko sobie, jak również powstrzymać się od swych stosunkach wzajemnych od groźby użycia siły i regulować wszystkie spory, które mogą między nimi powstać, środkami pokojowymi.

Art. 2

W wypadku napaści zbrojnej w Europie jakiegokolwiek państwa lub grupy

państw na jedno lub kilka państw — stron układu, inne państwa — strony układu niezwłocznie udzielą państwu lub państwom, które zostały napadnięte, wszelkiej pomocy, nie wyłączając pomocy wojskowej, uznanej za konieczną w celu przywrócenia i utrzymania międzynarodowego pokoju i bezpieczeństwa w Europie.

Art. 3

Państwa — strony układu zobowiązują się nie udzielać pod żadnym pretekstem bezpośredniego lub pośredniego pomocy napadającemu państwu w Europie.

Art. 4

Państwa — strony układu będą się między sobą konsultowały każdorazowo, gdy zdaniem któregoś z nich powstanie groźba napaści w Europie na jedno lub kilka państw — stron układu, w celu podjęcia skutecznych kroków dla usunięcia takiej groźby. Będą one dokonywały niezwłocznie koniecz-

(Dokończenie na str. 2)

DZIŚ
W numerze

Wychowywać kadrę w duchu inicjatywy i przedsiębiorczości

— Artykuł o nowych metodach planowania w przemyśle radzieckim

Architektura uśmiechnij się

Co pozbawia uroku odbudowane dzielnice Gdańska?

ROZWÓJ KONTAKTÓW między Wschodem a Zachodem

[Dokończenie ze str. 1]

między państwami, co jest nie do pomyślenia bez normalnego rozwoju handlu między nimi. Jest rzeczą oczywistą, że swobodny rozwój handlu odpowiada interesom narodów wszystkich krajów.

Jednakże na drodze do normalnego rozwoju handlu między krajami istnieje niemało przeszkód i sztucznie wzniesionych barier.

Istnienie zakazów i ograniczeń w handlu rodzi nieufność we wzajemnych stosunkach między poszczególnymi krajami i wyrządza szkody tradycyjnym więzom ekonomicznym oraz stoi na przeszkodzie umocnieniu nie tylko stosunków ekonomicznych, lecz również innych stosunków między państwami.

Delegacja radziecka uważa, że komisja ekspertów powinna przede wszystkim rozpatrzyć sprawę zlikwidowania istniejących środków dyskryminacyjnych, które hamują rozwój stosunków gospodarczych między państwami. Byłoby to zgodne z tym, co powiedziano w pierwszej części dyrektyw szefów rządów na temat rozwoju kontaktów.

Związek Radziecki czyni wszystko, aby popierać rozwój kontaktów między ZSRR a innymi państwami. Moglibyśmy przytoczyć na dowód tego wiele przykładów.

W in. w ostatnich czasach na zaproszenie Rady Najwyższej ZSRR odwiedzili nasz kraj delegacje parlamentarne Anglii, Indii, Szwecji, Szwajcarii, Finlandii, Jugosławii, Japonii, Francji, Belgii, Luksemburga. Delegacje te miały możliwość szeroko zapoznać się z życiem i pokojową pracą narodów Związku Radzieckiego.

Od sierpnia do października br. Związek Radziecki odwiedził go najmniej 20 delegacji angielskich, w tym delegacje naukowców, działaczy związkowych, urzędników, pracowników rolnictwa, lekarzy, sportowców itd. W tym samym czasie do Anglii udał się ze Związku Radzieckiego go pracownicy przemysłu lekkiego ZSRR, przemysłu chemicznego, delegacje pracowników budowlanych, budowy okrętów, pracowników radia radzieckiego itd.

Rozwijają się kontakty kulturalne francusko-radzieckie. Można zanotować pewien

zwrot w kierunku poprawy stosunków kulturalnych między Związkiem Radzieckim a Stanami Zjednoczonymi.

Widzimy więc, że pierwsze sukcesy już osiągnięto.

Związek Radziecki był i jest zwolennikiem jak najszybszego rozwoju kontaktów między Wschodem a Zachodem i gotów jest uczynić wszystko co w jego mocy, aby osiągnąć pod tym względem pozytywne rezultaty i tym samym przyczynić się do dalszego osłabienia napięcia międzynarodowego.

Delegacja radziecka opracowała ze swej strony projekt wspólnej uchwały w sprawie rozwoju kontaktów między Wschodem a Zachodem i przedstawia ten projekt konferencji do rozpatrzenia.

W toku opracowywania tego projektu uwzględniono dyrektywy genewskiej konferencji szefów rządów, a także wzięto pod uwagę życzenia dotyczące rozwoju kontaktów między Wschodem a Zachodem, wyrażone przez licznych przedstawicieli gospodarczych kół krajów zachodnich, przez działaczy społecznych, naukowców, działaczy na polu kultury, przedstawicieli organizacji sportowych oraz przez poszczególnych osobę.

Delegacja radziecka jest przekonana, że realizacja tego programu przyczyni się do lepszego wzajemnego zrozumienia i do utrwalenia przyjaznych stosunków między krajami, co z kolei sprzyjać będzie dalszemu złagodzeniu napięcia międzynarodowego, zgodnie z pragnieniami narodów.

Przedstawiam konferencji do rozpatrzenia projekt opracowany przez delegację radziecką.

(Projekt ten podajemy oddzielnie).

Jednakże ministrowie państw zachodnich odrzucili te propozycje. Minister Molotow podkreślił, że stanowisko zajęte przez ministrów trzech mocarstw nie będzie sprzyjało rzeczowemu omówieniu problemu niemieckiego.

Następnie minister Molotow wysunął nowe propozycje w sprawie zapewnienia bezpieczeństwa Europie. (Tekst propozycji podajemy oddzielnie).

Minister Macmillan podkreślił, że propozycje radzieckie są bardzo interesujące i będą zbadane z należytą uwagą. Stanowią one wielki krok naprzód. Wyraził on życzenie, aby delegacja radziecka wypowiedziała się w sprawie Niemiec.

Minister Molotow wyraził nadzieję, że ministrowie trzech mocarstw zachodnich wypowiedzą się na temat nowych propozycji radzieckich, a następnie delegacja radziecka przedstawi swój punkt widzenia w sprawie Niemiec.

Następne posiedzenie ministrów spraw zagranicznych odbędzie się 2 listopada. Omawiany będzie pierwszy punkt porządku dziennego.



Z KONFERENCJI
GENEWSKIEJ

Na zdjęciu: (od lewej)
ministrowie Dulles, Pinay
i Macmillan.

Fot. CAF

Propozycje radzieckie

(Dokończenie ze str. 1)

jemnych kontaktów działaczy nauki i kultury oraz w innych dziedzinach mając na względzie, iż pożądaną jest zawarcie między krajami od powzięcia porozumienia do tychże współpracy w dziedzinie kultury;

c) rozszerzenie wzajemnej wymiany wydawnictw prasowych (książki, czasopisma, dzienniki itd.) między instytucjami naukowymi, bibliotekami, stowarzyszeniami naukowymi i kulturalnymi, organizacjami społecznymi i osobami prywatnymi;

d) kroków w kierunku szerszego rozwoju turystyki międzynarodowej, jak również kontaktów sportowych między krajami;

e) kroków zmierzających do usunięcia istniejących szluzów przeszkód w dziedzinie przepływu imigracyjnych i innych ograniczeń utrudniających rozwój wzajemnych kontaktów między państwami.



JUGOSŁAWIA

Zakłady maszyn budowlanych i sprzętu górniczego w Kruševu wyprodukowały pierwszą parę traktorów gąsienicowych „TG-50”, przeznaczonych dla rolnictwa. Są to pierwsze traktory krajowej produkcji.

ПАРТИЙНАЯ ЖИЗНЬ

Artykuł wstępnego organu Komitetu Centralnego KPZR „Partijnaja Żizn”, nr 18 z września br., omawia zagadnienie wychowywania kadr w duchu inicjatyw i przedsiębiorczości.

Obecnie we wszystkich przedsiębiorstwach Związku Radzieckiego opracowuje się projekt szóstego planu pięcioletniego, który ma zabezpieczyć dalszy znaczny wzrost produkcji przemysłowej. Cechą szczególną tej pracy jest aktywny udział w niej szerokiego mas robotników, urzędników i pracowników inżynierów i techników.

Przykłady przytoczone z różnych gałęzi przemysłu potwierdzają, że system planowania, według którego plany były opracowywane przez wąskie grono osób i głównie na podstawie sprawozdań statystycznych danych o pracy przedsiębiorstw, nie pozwalał na ujawnienie rezerwy wzrostu produkcji, nie brał pod uwagę inicjatyw pracowników, ich wielkiego doświadczenia praktycznego.

Zmiany, jakie zaszły w systemie planowania w przemyśle radzieckim, jak i w zakresie uprawnień dyrektorów przedsiębiorstw niewątpliwie zainteresowały naszych czytelników.

W związku z tym publikujemy większe wyjątki z tego artykułu.

U DZIAŁ milionowych mas w opracowaniu planu przy czynia się do ujawnienia licznych rezerw produkcyjnych, jest gwarancją realizacji planu i ich skutecznej realizacji. Ale zna-

Oświadczenie ministra Molotowa w sprawie bezpieczeństwa europejskiego

(Dokończenie ze strony 1)

nych konsultacji każdorazowo, gdy w wypadku napaści na którekolwiek państwo — stronę układu, zajdzie potrzeba podjęcia uzgodnionych kroków w celu przywrócenia pokoju.

Art. 5

Układające się państwa tworzą na mocy wzajemnego porozumienia specjalny organ (albo organy) w celu przeprowadzenia wspomnianych konsultacji, jak również dla podjęcia innych kroków w kierunku zapewnienia bezpieczeństwa, a które mogą się stać konieczne w związku z realizacją przez państwa zobowiązań wypływających z niniejszego układu.

Art. 6

Państwa — strony układu postanawiają zgodnie, że zobowiązania przyjęte z tytułu niniejszego układu nie naruszają zobowiązań podjętych przez nie na mocy istniejących układów i porozumień.

Art. 7

Przyjęcie przez państwa na mocy niniejszego układu zobowiązań nie powinno ograniczać prawa państw — stron układu do samoobrony indywidualnej lub zbiorowej w wypadku napaści zbrojnej, prawa przewidzianego w artykule 51 Karty NZ.

Art. 8

Układ ma charakter tymczasowy i będzie funkcjonował dopóty, dopóki nie zostanie zastąpiony przez inny, szerszy układ o bezpieczeństwie w Europie, który zastąpi istniejące układy i porozumienia.

Delegacja radziecka pragnęłaby równocześnie postawić jeszcze jeden problem, który łączy się bezpośrednio z zapewnieniem bezpieczeństwa w Europie.

Wiadomo, że na genewskiej konferencji szefów rządów czterech mocarstw wyrażane były poglądy, zwłaszcza przez premiera W. Brytanii pana Edena, co do celowości utworzenia w Europie specjalnej strefy ograniczenia i inspekcji zbrojeń. Wiadomo również, że przewodniczący Rady Ministrów ZSRR N. A. Bulganin przychylnie ustosunkował się do uwag poczynionych przez pana Edena.

Wszyscy pamiętamy o tym, że w dyrektywach szefów rządów również jest mowa o „utworzeniu między Wschodem a Zachodem strefy, w której rozlokowanie sił zbrojnych będzie dokonywane na podstawie wzajemnego porozumienia”. To sformułowanie o „stworzeniu między Wschodem a Zachodem strefy” zgodne jest ze złożoną przez pana Edena propozycją. Jeśli jednak mówi się o utworzeniu strefy „między Wschodem a Zachodem”, to należy oczywiście mieć na względzie, że linia między Wschodem a Zachodem przebiega tam, gdzie ona rzeczywiście przebiega. Tymczasem w projekcie trzech ministrów o strefie mówi się zupełnie co innego. W projekcie tym mówi się o strefie „po obu stronach

linii demarkacyjnej między zjednoczonymi Niemcami a krajami Europy wschodniej”. Taka propozycja nie jest zgodna z dyrektywami szefów rządów o strefie „między Wschodem a Zachodem”, i nie odpowiada powszechnie znanemu realnemu stanowi rzeczy. Oczywiście jest, że nie możemy przejść nad tym do porządku dziennego.

Rząd radziecki uważnie zbadał wszystkie propozycje i poglądy w sprawie strefy i doszedł do wniosku, że problem ten zasługuje na wnikiwe rozpatrzenie oraz że powinniśmy podjąć próbę uzgodnienia naszych stanowisk w tej sprawie tym bardziej, że w szeregu punktów mają one wiele wspólnego.

Pragnąc wziąć pod uwagę projekt pana Edena proponowalibyśmy, aby w myśl dyrektyw szefów rządów czterech mocarstw uzgodnić co następuje:

1 Strefa ograniczenia i inspekcji zbrojeń w Europie powinna obejmować terytorium Niemieckiej Republiki Federalnej, Niemieckiej Republiki Demokratycznej, terytorium sąsiadujących z nimi państw lub niektórych z nich.

2 Porozumienie w sprawie strefy powinno przewidywać maksymalny poziom liczebności wojsk USA, ZSRR, W. Brytanii i Francji rozlokowanych na terytorium innych państw w tej strefie. Problem dotyczący wymienionego poziomu podlega dodatkowemu rozpatrzeniu.

3 Zobowiązania dotyczące ograniczenia zbrojeń i kontroli nad nimi, przyjęte przez państwa na mocy odpowiedniego porozumienia, powinny być uzgodnione z tymi państwami, które mają swobodę podejmowania decyzji w tej sprawie zgodnie z ich suwerennymi prawami.

4 Nad wykonaniem zobowiązań dotyczących ograniczenia zbrojeń na terytoriach, które należą do strefy, ustala się wspólną inspekcję nad siłami zbrojnymi i zbrojeniami państw — uczestników porozumień.

Osiągnięcie między nami porozumienia w tej sprawie, a następnie porozumienia również z innymi zainteresowanymi państwami, miałyby ważne znaczenie dla utrwalenia pokoju i sprzyjałyby złagodzeniu napięcia w Europie. Równocześnie osiągnięcie takiego porozumienia ułatwiłoby rozwiązanie problemu rozbrojenia, ponieważ na przykładzie określonego rejonu Europy pokazano by możliwość zastosowania takich posunięć w dziedzinie rozbrojenia, jakie następnie można by było zrealizować na szerszą skalę.

Delegacja ZSRR chciałaby wyrazić na dzieje, że te nowe propozycje rządu radzieckiego przygotowane, jak już wskazywaliśmy, z uwzględnieniem odpowiedniej propozycji innych uczestników obecnej konferencji, staną się właściwą podstawą do zbliżenia naszych stanowisk i sprzyjać będą osiągnięciu niezbędnego porozumienia między czterema mocarstwami w ważnym problemie zapewnienia bezpieczeństwa w Europie.

Memorandum ministrów państw zachodnich

Również minister Pinay w imieniu rządów trzech mocarstw zachodnich złożył memorandum w sprawie trzeciego punktu porządku obrad.

Po krótkiej wymianie poglądów ministrów postanowili utworzyć komisję ekspertów, która rozpocznie pracę w środę 2 listopada i do przedyskutowania memorandum trzech mocarstw oraz propozycji delegacji radzieckiej przedstawi w dniu 10 listopada odpowiednie wnioski.

Na wstępie memorandum trzech ministrów zachodnich „wyrażają pragnienie zbadania wraz z ministrem spraw zagranicznych ZSRR środków zmierzających do stopniowego usuwania barier, które przeszkadzają w swobodnych kontaktach i pokojowym handlu między narodami”. Twierdząc następnie, że rządy mocarstw zachodnich „nieprzerwanie wypowiadają się za swobodnym przekazywaniem informacji i idei oraz swobodną wymianą osób i rozwojem pokojowego handlu”, trzej zachodni ministrowie oświadczają, iż rządy czterech mocarstw „muszą aktywnie przyczynić się do ustanowienia lepszego zrozumienia między narodami Zachodu i narodami Europy wschodniej”.

Memorandum wylicza z kolei w punktach szereg postulatów, których spełnienie „mogłoby z biegiem czasu stać się podstawą do dalszego ożywienia kontaktów w szerszym międzynarodowym zakresie”. Zachodnie postulaty są następujące:

1. „Należy ułatwić wymianę informacji i idei. Wszelka cenzura powinna być stopniowo usuwana”.

2. „Powinny być podjęte kroki w kierunku utworzenia przez cztery mocarstwa na zasadzie wzajemności ośrodków informacji w każdej ze stolic, gdzie ośrodki takie jeszcze nie istnieją”.

3. „Cztery mocarstwa powinny zezwolić na publikowanie i ułatwić dystrybucję wśród instytucji publicznych i osób prywatnych oficjalnych periodyków w językach angielskim, francuskim i rosyjskim”.

4. „Powinna być popierana wymiana książek, czasopism i dzieł między bibliotekami, uniwersytetami oraz organizacjami zawodowymi i naukowymi ZSRR i trzech krajów zachodnich, przy czym wymienione publikacje „powinny być również dostępne w powszechnej sprzedaży”.

5. „Powinny nastąpić poważne wzrost wymiany publikacji radiowych” oraz „katalogów i wykazów tych publikacji”.

6. W punkcie tym jest mowa o potrzebie wymiany filmów „na normalnych warunkach handlowych”.

7. „Powinna być zorganizowana wymiana wystaw między ZSRR i trzema państwami zachodnimi”.

8. W punktach 8 i 9 mocarstwa zachodnie proponują swobodne przekazywanie informacyjnych audycji radiowych oraz wymianę audycji radiowych na tematy międzynarodowe.

9. „Cztery rządy powinny podjąć odpowiednie kroki w kierunku zniesienia cenzury depesz prasowych i umożliwienia dziennikarzom dostępu do normalnych źródeł informacji”.

10. „Cztery rządy powinny podjąć odpowiednie kroki w kierunku zniesienia cenzury depesz prasowych i umożliwienia dziennikarzom dostępu do normalnych źródeł informacji”.

11. „Cztery rządy powinny podjąć odpowiednie kroki w kierunku zniesienia cenzury depesz prasowych i umożliwienia dziennikarzom dostępu do normalnych źródeł informacji”.

12. „Cztery rządy powinny podjąć odpowiednie kroki w kierunku zniesienia cenzury depesz prasowych i umożliwienia dziennikarzom dostępu do normalnych źródeł informacji”.

13. „Cztery rządy powinny podjąć odpowiednie kroki w kierunku zniesienia cenzury depesz prasowych i umożliwienia dziennikarzom dostępu do normalnych źródeł informacji”.

14. „Cztery rządy powinny podjąć odpowiednie kroki w kierunku zniesienia cenzury depesz prasowych i umożliwienia dziennikarzom dostępu do normalnych źródeł informacji”.

15. „Cztery rządy powinny podjąć odpowiednie kroki w kierunku zniesienia cenzury depesz prasowych i umożliwienia dziennikarzom dostępu do normalnych źródeł informacji”.

16. „Cztery rządy powinny podjąć odpowiednie kroki w kierunku zniesienia cenzury depesz prasowych i umożliwienia dziennikarzom dostępu do normalnych źródeł informacji”.

17. „Cztery rządy powinny podjąć odpowiednie kroki w kierunku zniesienia cenzury depesz prasowych i umożliwienia dziennikarzom dostępu do normalnych źródeł informacji”.

18. „Cztery rządy powinny podjąć odpowiednie kroki w kierunku zniesienia cenzury depesz prasowych i umożliwienia dziennikarzom dostępu do normalnych źródeł informacji”.

19. „Cztery rządy powinny podjąć odpowiednie kroki w kierunku zniesienia cenzury depesz prasowych i umożliwienia dziennikarzom dostępu do normalnych źródeł informacji”.

20. „Cztery rządy powinny podjąć odpowiednie kroki w kierunku zniesienia cenzury depesz prasowych i umożliwienia dziennikarzom dostępu do normalnych źródeł informacji”.

21. „Cztery rządy powinny podjąć odpowiednie kroki w kierunku zniesienia cenzury depesz prasowych i umożliwienia dziennikarzom dostępu do normalnych źródeł informacji”.

22. „Cztery rządy powinny podjąć odpowiednie kroki w kierunku zniesienia cenzury depesz prasowych i umożliwienia dziennikarzom dostępu do normalnych źródeł informacji”.

23. „Cztery rządy powinny podjąć odpowiednie kroki w kierunku zniesienia cenzury depesz prasowych i umożliwienia dziennikarzom dostępu do normalnych źródeł informacji”.

24. „Cztery rządy powinny podjąć odpowiednie kroki w kierunku zniesienia cenzury depesz prasowych i umożliwienia dziennikarzom dostępu do normalnych źródeł informacji”.

25. „Cztery rządy powinny podjąć odpowiednie kroki w kierunku zniesienia cenzury depesz prasowych i umożliwienia dziennikarzom dostępu do normalnych źródeł informacji”.

26. „Cztery rządy powinny podjąć odpowiednie kroki w kierunku zniesienia cenzury depesz prasowych i umożliwienia dziennikarzom dostępu do normalnych źródeł informacji”.

27. „Cztery rządy powinny podjąć odpowiednie kroki w kierunku zniesienia cenzury depesz prasowych i umożliwienia dziennikarzom dostępu do normalnych źródeł informacji”.

28. „Cztery rządy powinny podjąć odpowiednie kroki w kierunku zniesienia cenzury depesz prasowych i umożliwienia dziennikarzom dostępu do normalnych źródeł informacji”.

29. „Cztery rządy powinny podjąć odpowiednie kroki w kierunku zniesienia cenzury depesz prasowych i umożliwienia dziennikarzom dostępu do normalnych źródeł informacji”.

30. „Cztery rządy powinny podjąć odpowiednie kroki w kierunku zniesienia cenzury depesz prasowych i umożliwienia dziennikarzom dostępu do normalnych źródeł informacji”.

31. „Cztery rządy powinny podjąć odpowiednie kroki w kierunku zniesienia cenzury depesz prasowych i umożliwienia dziennikarzom dostępu do normalnych źródeł informacji”.

32. „Cztery rządy powinny podjąć odpowiednie kroki w kierunku zniesienia cenzury depesz prasowych i umożliwienia dziennikarzom dostępu do normalnych źródeł informacji”.

33. „Cztery rządy powinny podjąć odpowiednie kroki w kierunku zniesienia cenzury depesz prasowych i umożliwienia dziennikarzom dostępu do normalnych źródeł informacji”.

34. „Cztery rządy powinny podjąć odpowiednie kroki w kierunku zniesienia cenzury depesz prasowych i umożliwienia dziennikarzom dostępu do normalnych źródeł informacji”.

35. „Cztery rządy powinny podjąć odpowiednie kroki w kierunku zniesienia cenzury depesz prasowych i umożliwienia dziennikarzom dostępu do normalnych źródeł informacji”.

36. „Cztery rządy powinny podjąć odpowiednie kroki w kierunku zniesienia cenzury depesz prasowych i umożliwienia dziennikarzom dostępu do normalnych źródeł informacji”.

37. „Cztery rządy powinny podjąć odpowiednie kroki w kierunku zniesienia cenzury depesz prasowych i umożliwienia dziennikarzom dostępu do normalnych źródeł informacji”.

38. „Cztery rządy powinny podjąć odpowiednie kroki w kierunku zniesienia cenzury depesz prasowych i umożliwienia dziennikarzom dostępu do normalnych źródeł informacji”.

39. „Cztery rządy powinny podjąć odpowiednie kroki w kierunku zniesienia cenzury depesz prasowych i umożliwienia dziennikarzom dostępu do normalnych źródeł informacji”.

40. „Cztery rządy powinny podjąć odpowiednie kroki w kierunku zniesienia cenzury depesz prasowych i umożliwienia dziennikarzom dostępu do normalnych źródeł informacji”.

41. „Cztery rządy powinny podjąć odpowiednie kroki w kierunku zniesienia cenzury depesz prasowych i umożliwienia dziennikarzom dostępu do normalnych źródeł informacji”.

42. „Cztery rządy powinny podjąć odpowiednie kroki w kierunku zniesienia cenzury depesz prasowych i umożliwienia dziennikarzom dostępu do normalnych źródeł informacji”.

43. „Cztery rządy powinny podjąć odpowiednie kroki w kierunku zniesienia cenzury depesz prasowych i umożliwienia dziennikarzom dostępu do normalnych źródeł informacji”.

44. „Cztery rządy powinny podjąć odpowiednie kroki w kierunku zniesienia cenzury depesz prasowych i umożliwienia dziennikarzom dostępu do normalnych źródeł informacji”.

45. „Cztery rządy powinny podjąć odpowiednie kroki w kierunku zniesienia cenzury depesz prasowych i umożliwienia dziennikarzom dostępu do normalnych źródeł informacji”.

46. „Cztery rządy powinny podjąć odpowiednie kroki w kierunku zniesienia cenzury depesz prasowych i umożliwienia dziennikarzom dostępu do normalnych źródeł informacji”.

47. „Cztery rządy powinny podjąć odpowiednie kroki w kierunku zniesienia cenzury depesz prasowych i umożliwienia dziennikarzom dostępu do normalnych źródeł informacji”.

48. „Cztery rządy powinny podjąć odpowiednie kroki w kierunku zniesienia cenzury depesz prasowych i umożliwienia dziennikarzom dostępu do normalnych źródeł informacji”.

49. „Cztery rządy powinny podjąć odpowiednie kroki w kierunku zniesienia cenzury depesz prasowych i umożliwienia dziennikarzom dostępu do normalnych źródeł informacji”.

50. „Cztery rządy powinny podjąć odpowiednie kroki w kierunku zniesienia cenzury depesz prasowych i umożliwienia dziennikarzom dostępu do normalnych źródeł informacji”.

51. „Cztery rządy powinny podjąć odpowiednie kroki w kierunku zniesienia cenzury depesz prasowych i umożliwienia dziennikarzom dostępu do normalnych źródeł informacji”.

52. „Cztery rządy powinny podjąć odpowiednie kroki w kierunku zniesienia cenzury depesz prasowych i umożliwienia dziennikarzom dostępu do normalnych źródeł informacji”.

53. „Cztery rządy powinny podjąć odpowiednie kroki w kierunku zniesienia cenzury depesz prasowych i umożliwienia dziennikarzom dostępu do normalnych źródeł informacji”.

54. „Cztery rządy powinny podjąć odpowiednie kroki w kierunku zniesienia cenzury depesz prasowych i umożliwienia dziennikarzom dostępu do normalnych źródeł informacji”.

55. „Cztery rządy powinny podjąć odpowiednie kroki w kierunku zniesienia cenzury depesz prasowych i umożliwienia dziennikarzom dostępu do normalnych źródeł informacji”.

56. „Cztery rządy powinny podjąć odpowiednie kroki w kierunku zniesienia cenzury depesz prasowych i umożliwienia dziennikarzom dostępu do normalnych źródeł informacji”.

57. „Cztery rządy powinny podjąć odpowiednie kroki w kierunku zniesienia cenzury depesz prasowych i umożliwienia dziennikarzom dostępu do normalnych źródeł informacji”.

58. „Cztery rządy powinny podjąć odpowiednie kroki w kierunku zniesienia cenzury depesz prasowych i umożliwienia dziennikarzom dostępu do normalnych źródeł informacji”.

59. „Cztery rządy powinny podjąć odpowiednie kroki w kierunku zniesienia cenzury depesz prasowych i umożliwienia dziennikarzom dostępu do normalnych źródeł informacji”.

60. „Cztery rządy powinny podjąć odpowiednie kroki w kierunku zniesienia cenzury depesz prasowych i umożliwienia dziennikarzom dostępu do normalnych źródeł informacji”.

61. „Cztery rządy powinny podjąć odpowiednie kroki w kierunku zniesienia cenzury depesz prasowych i umożliwienia dziennikarzom dostępu do normalnych źródeł informacji”.

62. „Cztery rządy powinny podjąć odpowiednie kroki w kierunku zniesienia cenzury depesz prasowych i umożliwienia dziennikarzom dostępu do normalnych źródeł informacji”.

63. „Cztery rządy powinny podjąć odpowiednie kroki w kierunku zniesienia cenzury depesz prasowych i umożliwienia dziennikarzom dostępu do normalnych źródeł informacji”.

64. „Cztery rządy powinny podjąć odpowiednie kroki w kierunku zniesienia cenzury depesz prasowych i umożliwienia dziennikarzom dostępu do normalnych źródeł informacji”.

65. „Cztery rządy powinny podjąć odpowiednie kroki w kierunku zniesienia cenzury depesz prasowych i umożliwienia dziennikarzom dostępu do normalnych źródeł informacji”.

66. „Cztery rządy powinny podjąć odpowiednie kroki w kierunku zniesienia cenzury depesz prasowych i umożliwienia dziennikarzom dostępu do normalnych źródeł informacji”.

67. „Cztery rządy powinny podjąć odpowiednie kroki w kierunku zniesienia cenzury depesz prasowych i umożliwienia dziennikarzom dostępu do normalnych źródeł informacji”.

68. „Cztery rządy powinny podjąć odpowiednie kroki w kierunku zniesienia cenzury depesz prasowych i umożliwienia dziennikarzom dostępu do normalnych źródeł informacji”.

69. „Cztery rządy powinny podjąć odpowiednie kroki w kierunku zniesienia cenzury depesz prasowych i umożliwienia dziennikarzom dostępu do normalnych źródeł informacji”.

70. „Cztery rządy powinny podjąć odpowiednie kroki w kierunku zniesienia cenzury depesz prasowych i umożliwienia dziennikarzom dostępu do normalnych źródeł informacji”.

71. „Cztery rządy powinny podjąć odpowiednie kroki w kierunku zniesienia cenzury depesz prasowych i umożliwienia dziennikarzom dostępu do normalnych źródeł informacji”.

72. „Cztery rządy powinny podjąć odpowiednie kroki w kierunku zniesienia cenzury depesz prasowych i umożliwienia dziennikarzom dostępu do normalnych źródeł informacji”.

73. „Cztery rządy powinny podjąć odpowiednie kroki w kierunku zniesienia cenzury

Kilka słów o kulturze handlu

- Kiedy rozjarzą się kolorowe neony
- Kiedy wszyscy sprzedawcy będą uprzejmi

Kultura handlu — to nie tylko „handlowanie” towarami, ale również takie sprawy, jak estetyka wnętrza sklepów, opakowania towarów, reklamy i przede wszystkim — kultura samych sprzedawców.

Z ESTETYKĄ NA BAKIER

Dużym uchybieniem w stosunku do kultury handlu są wnętrza naszych sklepów. Wiele z nich przypomina raczej stare rupieciarne. Tam, gdzie powinna być np. wolna przestrzeń dla klientów, znajdują się często stosy skrzyń, beczek i worków.

Za smutny przykład mogą tu posłużyć: drogeria przy Targu Drzewnym i sklep spożywczy naprzeciw dworca. W Gdańsku nie lepiej prezentuje się wnętrze sklepu Przemysłu Żywnościowego i Drobnego Wytwórczości przy ul. Grunwaldzkiej we Wrzeszczu. Wchodząc do niego klient gubi się w labiryncie z ustawionych półek i nie wie, gdzie się poruszyć.

Niemniej poważną bolączką jest sprawa estetycznego pakowania artykułów. Wiek szos sklepów nie posiada

pudełek do ciastek, małych, ładnych wzorów torebek do cukierków itp. Dobrze jeszcze, jeśli otrzymujemy towary opakowane w szary, brzydki papier, bo częściej sprzedawcy w ogóle odmawiają opakowania towaru, tłumacząc się brakiem papieru. O tak prostych rzeczach, jak kolorowy sznurek, czy paleczki do nieniesienia paczek — przestaliśmy nawet marzyć.

WYSTAWA — BILET WIZYTOWY SKLEPU

Najwięcej jednak zastrzeżeń budzą wystawy sklepowe. W uświadomieniu handlu pokutuje fałszywa teoria, że wystawy należy robić od święta. Wówczas dekoracja sprowadza się do wystawienia w oknie portretów dostojników państwa, wych i obok — trochę biało — czerwono, często do roku niepranego płótna. Drugi rodzaj wystaw, spotykanych w trójkątach, ma podobno na celu przyciągnięcie uwagi przechodniów. Ten rodzaj wymaga od dekoratorów trochę więcej fantazji i pomysłowości. Jeśli robią je zawodowi plastycy — fantazji rzeczywiście nie brak.

Np. jako zasadnicze elementy dekoracji występują: intymna część mekskiej bielizny, a nad nią — wdziancy papierowy model. Fakt ten nie jest bynajmniej wymysłem autora, lecz zdarzył się jednemu z przedsiębiorstw MHD, które powierzyło dekorację sklepu Spółdzielni Plastyków.

Do tego przykładu dołączają MHD woli powierzyć dekorację wystaw sklepowych wianem dekoratorom, którzy w większości są praktykami bez ukończonych studiów artystycznych. Operując się oni podobno na wzorach z czasopiśm zagranicznych, ale — jak widać z praktyki — czynią to nie zawsze z powodzeniem. Jaka odczekała przy ul. Długiej w Gdańsku przy ul. Długiej w Gdańsku? Podziękujcie, szanowni, pudełka z proszkiem do prania — symetrycznie ustawione w oknie nie robią korzystnego wrażenia.

Ze reklama jest jednym z ważnych czynników kultury handlu nie wie widocznie Woj. Zarząd MHD, który w pierwszym półroczu br. wydał na reklame... 1/3 planowanej kwoty. Podobnie jest i w innych przedsiębiorstwach handlowych w trójkątach. A przecież nie w „oszczędzaniu” sum przewidzianych na reklame i dekorację leży droga do obniżki kosztów własnych.

Nasze sklepy winny zdobyć miasto, a nie spieścić. Jakże pięknie wyglądałby Gdańsk oświetlony koloro-

wymi neonami. Wykonanie neonowych reklam jest jednak bardzo kosztowne (jednym napis 120 tys. złotych) zwłaszcza, że „monopol” na tego rodzaju roboty spoczywa, niestety, w rękach prywatnych przedsiębiorców, którzy dowolnie regulują ceny. Ostatnio sytuacja na szczęście zmienia się o tyle, że Mfn. Handlu Wewn. zleciło wykonywanie neonów Przedsiębiorstwu Remontowo-Montażowemu. Miejmy więc nadzieję, że za rok — dwa nasz handel będzie reklamować barwne, pomysłowe neony.

EKSPEDIENTKO, UŚMIECHNIJ SIĘ

Brak estetycznych opakowań, neonów i pięknych wystaw nie zwalnia jednak obsługi sklepów od obowiązku uprzejmości wobec klientów. Jakże często wychodzimy ze sklepu zdenerwowani gburą wata, niegrzeczną postawą sprzedawcy, marząc o sklepie z uprzejmą obsługą. A takich sklepów jest u nas bardzo mało. Częściej natomiast zdarzają się w sklepach sceny wprost oburzające.

Np. personel sklepu spożywczo MHD nr 18 we Wrzeszczu wyrzucił ze sklepu klienta, a następnie przysłał do jego domu milicjanta, którego, że pozwoliła — wdziancy papierowy model. Fakt ten nie jest bynajmniej wymysłem autora, lecz zdarzył się jednemu z przedsiębiorstw MHD, które powierzyło dekorację sklepu Spółdzielni Plastyków.

Do tego przykładu dołączają MHD woli powierzyć dekorację wystaw sklepowych wianem dekoratorom, którzy w większości są praktykami bez ukończonych studiów artystycznych. Operując się oni podobno na wzorach z czasopiśm zagranicznych, ale — jak widać z praktyki — czynią to nie zawsze z powodzeniem. Jaka odczekała przy ul. Długiej w Gdańsku przy ul. Długiej w Gdańsku? Podziękujcie, szanowni, pudełka z proszkiem do prania — symetrycznie ustawione w oknie nie robią korzystnego wrażenia.

Ze reklama jest jednym z ważnych czynników kultury handlu nie wie widocznie Woj. Zarząd MHD, który w pierwszym półroczu br. wydał na reklame... 1/3 planowanej kwoty. Podobnie jest i w innych przedsiębiorstwach handlowych w trójkątach. A przecież nie w „oszczędzaniu” sum przewidzianych na reklame i dekorację leży droga do obniżki kosztów własnych.

Nasze sklepy winny zdobyć miasto, a nie spieścić. Jakże pięknie wyglądałby Gdańsk oświetlony koloro-

ALICJA GŁÓWCZYŃSKA

GŁOS SPORTOWY

W sobotę III runda spotkań piłkarskiej ligi szkolnej

W sobotę dnia 5 listopada rozegrana zostanie III runda spotkań o mistrzostwo Szkolnej Ligi Piłkarskiej. W dniu tym spotkają się (gospodarzy podajemy na pierwszym miejscu):

Grupa I
Szkoła nr 31 Wrzeszcz — Szkoła nr 18 Wrzeszcz, Szkoła nr 23 Oliwa — V PSO Oliwa,

Grupa III
Szkoła nr 1 Gdańsk — Szkoła nr 32 Nowy Port, godz. 14, boisko Stali, Szkoła nr 2 Gdańsk — 11 PSO Wrzeszcz, godz. 14, boisko Gwardii Biskupia Góra, Szkoła nr 18 Wrzeszcz — Szkoła nr 22 Letnica, godz. 15, boisko AZS przy teatrze, Szkoła nr 28 Wrzeszcz — Szkoła nr 19 Nowy Port, godz. 12, boisko AZS przy teatrze.

Grupa IV
Szkoła nr 3 Gdańsk — Szkoła nr 10 Orunia, godz. 13, boisko Gwardii Biskupia Góra, Szkoła nr 14 Gdańsk — Szkoła nr 15 Gdańsk, boisko Gwardii Biskupia Góra, godz. 15.

Grupa VI
Szkoła nr 2 Gdynia — Szkoła nr 1 Gdynia, godz. 14, boisko Arki, Szkoła nr 4 Gdynia — Szkoła nr 14 Gdynia, godz. 13, boisko Arki, Szkoła nr 3 Gdynia — Szkoła nr 1 Sopot, godz. 13, boisko Budowlanych, Szkoła nr 2 Sopot — Szkoła nr 1 Sopot, godz. 14, boisko Sparty.

Grupa VII
Szkoła nr 3 Elbląg — Szkoła nr 1 Elbląg, Szkoła nr 4 Malbork — Młodzieżowy Zakład Wychowawczy Malbork, Szkoła nr 5 Malbork — Szkoła nr 1 Elbląg, Pauzując szkoła Stare Pole.

Gospodarze tych spotkań zawiadamia gości o godzinie i miejscu spotkania.

Grupa IX
Szkoła Rudno — Szkoła Nowy Sław, Publiczna Szkoła Powz. Pruszy — Szkoła nr 1 Tczew, Szkoła nr 1 Tczew — Szkoła nr 1 Pruszy.

I w tym wypadku gospodarze zawiadamia gości o godzinie i miejscu spotkania.

Kolegią sędziów w Elblągu, Malborku i Tczewie prosimy o wyznaczenie sędziów na spotkania grup VII i IX.

15.317 patroli startowało w ZMP-owskich i harcerskich marszach

ZMP-owskie i harcerskie marsze patrolowe obejmują swoim zasięgiem coraz więcej młodzieży województwa gdańskiego. Do 30 października br. startowało ogółem 15.317 patroli (45.951 osób). Napływające do redakcji meldunki świadczą o tym, że młodzież chętnie bierze w nich udział.

A oto aktualna tabelka przedstawiająca ilość wystawionych przez poszczególne miasta i powiaty woj. gdańskiego patroli:

1. Gdańsk	5481
2. Gdynia	1688
3. Starogard	1132
4. Sopot	838
5. Pruszy Gd.	709
6. Puck	688
7. Kościerzyna	618
8. Tczew pow.	480
9. Wejherowo	441
10. Kartuszy	403
11. Elbląg m.	386
12. Kwidzyn	371
13. Sztum	367
14. Elbląg pow.	343
15. Malbork	310
16. Tczew m.	294
17. Nowy Dwór Gd.	251
18. PNH Gdynia	216
19. Lechork	193

Łucznicy Wybrzeża zakończyli sezon

W Oliwie zakończył się zawodowy sezon łuczników Wybrzeża. W zawodach zamknięcia sezonu. Udział w zawodach wzięli łucznicy Startu, Sparty, LZS, Stali, Wiślanki i Kolejarza.

W zawodach łucznicy Startu i Sparty zwyciężyli zawodnik Startu Witczak. Drugie miejsce zajął Jachimiowski (Stal) przed Kazimierzem (Spartą), Zwickiem (LZS) i Mikołajem (Stal). Zespołowe zwycięstwo odniósł łucznicy Startu przed Ludowymi Zespołami Sportowymi.

W tej samej konkurencji juniorów zdecydowanie przeważali młodzi łucznicy LZS, zajmując pierwsze miejsce. Pierwszym był Zielenka przed Grochowem i Palasem. Juniorzy LZS odnieśli także zwycięstwo drużynowe.

W strzelaniu na odległość 15 m trumfił zwyciężył także LZS — na pierwszym miejscu uplasował się Witczak przed Skalskim, Fliszkowskim, Leibrandem (wszyscy LZS) i Taranowskim (Kolejarz). Drużynowo zwyciężył LZS przed Startem.

W strzelaniu na odległość 25 m sportowcy więcej osiągnęli

równie dobre rezultaty. W konkurencji tej zwyciężył Tarnowski (Kolejarz), 2. Fliszkowski (LZS), 3. Fliszkowski (LZS), 4. Leibrand (LZS), 5. Skalski (LZS). 1 tu drużynowe zwycięstwo odniósł LZS przed Startem.

W zawodach zamknięcia sezonu. Udział w zawodach wzięli łucznicy Startu, Sparty, LZS, Stali, Wiślanki i Kolejarza.

W zawodach łucznicy Startu i Sparty zwyciężyli zawodnik Startu Witczak. Drugie miejsce zajął Jachimiowski (Stal) przed Kazimierzem (Spartą), Zwickiem (LZS) i Mikołajem (Stal). Zespołowe zwycięstwo odniósł łucznicy Startu przed Ludowymi Zespołami Sportowymi.

W tej samej konkurencji juniorów zdecydowanie przeważali młodzi łucznicy LZS, zajmując pierwsze miejsce. Pierwszym był Zielenka przed Grochowem i Palasem. Juniorzy LZS odnieśli także zwycięstwo drużynowe.

W strzelaniu na odległość 15 m trumfił zwyciężył także LZS — na pierwszym miejscu uplasował się Witczak przed Skalskim, Fliszkowskim, Leibrandem (wszyscy LZS) i Taranowskim (Kolejarz). Drużynowo zwyciężył LZS przed Startem.

W strzelaniu na odległość 25 m sportowcy więcej osiągnęli

Na zdjęciu: Ta trójka studentów I roku WSE w Sopocie ustrzeliła za chwilę na teren skażony „gazami bojowymi”.



Turniej szachowy w Moskwie

Do zakończenia międzynarodowego turnieju szachowego kobiet w Moskwie pozostały już tylko dogrywki odczołowanych partii. Jak już podaliśmy — pierwsze miejsce w turnieju i prawo gry w meczu w mistrzostwo świata o obrońnię tytułu — Bykova (ZSRR), zdobyła szachistka radziecka — Rubcowa.

W ostatniej rundzie turnieju reprezentantka Polski — Holni przegrała z Ignatiową (ZSRR).

WORKÓW

większą ilość nawet używanych zakupią natychmiast
Zakłady Przemysłu Tłuszczowego
Im. gen. Bema
Gdańsk-Wrzeszcz, ul. Twarda 6,
tel. 316-24, 313-85.
2329-K

WEJHEROWSKA FABRYKA OBUWIA

Wejherowo, plac Armii Czerwonej 5
sprzeda przedsięwzięciom społecznym
odpady skóry twardziej i miękkiej.
Cena odpadu skóry twardziej 1 kg 0,18 zł.
Cena odpadu skóry miękkiej 1 kg 0,21 zł.
2369-K

PRACOWNICY POSZUKIWANI

4 murarzy, 4 cieśli, 2 zdunów i księg. tech. do grupy budowlanej poszukuje od zaraz Zespół HZ Podagaj, pow. Pasiek, st. kol. Ornela. Mieszkanie i stołówka zapewnione. Wynagrodzenie wg układu zbiorowego w budownictwie.
2363-K

OGŁOSZENIA DROBNE

CZARNECKA Weronika, Elbląg, Słoneczna 73, poszukuje męża Leona Czarnieckiego, ur. 23. 12. 1916.
3761-P

MUZA Hugo, Jastarnia, zgubił zezwolenie nr 44 z GUM na pełnienie obowiązków motorzysty.
3762-P

OBWIESZCZENIA

Spółdz. Inwalidów Różnych Usług „Postęp” w Elblągu wyzywa byłych członków do odebrania nie podjętej części czystej nadwyżki za rok 1952, 1953 i 1954 w biurze tut. spółdzielni w godz. od 12 do 14 każdego dnia. Nieopieranie należności w terminie do dnia 20 listopada 1955 roku spowoduje przeksięgowanie na fundusz zasobowy.
2336-K

Prez. WRN w Gdańsku, Wydz. Spół. Adm. decydują z dnia 8. 10. 1955 r. nr SW/II z/175/P/55 zmienio nazwisko ob. Pieper Erykowi Henrykowi, s. Antoniego i Heleny Pieper, ur. 9. 3. 1931 r. w Wejherowie, zam. w Wejherowie, ul. Sobieskiego 32b, na Przybylak.
7560-G

Prez. WRN w Gdańsku, Wydz. Spół. Adm. decydują z dnia 8. 10. 1955 r. nr SW/II z/175/P/55 zmienio nazwisko ob. Likso Marii Danucie, c. Władysława i Marii z Andrzejewskich, ur. 20. 11. 1927 r. w Nowogrodzie, zaślubionej 9. 8. 1952 r. w Sopocie, zam. Sopot, Boczna 5 m. 7, na Kińska.
5907-G

Prez. WRN w Gdańsku, Wydz. Spół. Adm. decydują z dnia 8. 10. 1955 r. nr SW/II z/175/P/55 zmienio nazwisko ob. Babiarz Kazimierzowi Józefowi, s. Adama i Franciszki z d. Ciurys, ur. dnia 15. 3. 1932 r. we Lwowie, zam. Gd.-Wrzeszcz, ul. Karpnickiej 11 m. 1, na Biniarski, 7734-G

Muzeum Pomorskie upowszechnia wiedzę o sztuce

W porozumieniu z władzami szkolnymi Muzeum Pomorskie w Gdańsku przygotowało dla szkół ogólnokształcących i zawodowych ilustrowane przezroczymie prelekcje o sztuce, których tematyka wiąże się ściśle z realizacją szkolnych programów nauczania. Młodzież przybyszająca na odczyty zwiada również wystawę malarstwa, rzeźby i rzemiosła artystycznego.

Z prelekcji korzystają głównie szkoły z Gdańska i Sopotu, a ostatnio Muzeum Pomorskie delegowało jednego z pracowników na dwa tygodnie do Elbląga dla wygłoszenia w tamtejszym muzeum prelekcji dla szkół elbląskich.

Program prelekcji obejmuje tematy: twórczość Józefa Chelmskiego, sztuka wschodu, sztuka starożytnej Grecji, sztuka Rzymu, sztuka renesansu, sztuka gotycka, sztuka renesansu, sztuka baroku, sztuka XVIII w., sztuka XIX w., sztuka XX w.

(d)

KRONIKA DNIA

Zjazd absolwentów WSE
Zjazd absolwentów Wyższej Szkoły Ekonomicznej w Sopocie z okazji 10-lecia urodzin, o którym już informowaliśmy, odbędzie się 5 listopada br. Obrady rozpoczyna się o godz. 10 w auli WSE.

Gabinet techniczny przy WRZZ

Otwarty przy WRZZ w Gdańsku, przy ul. Kalinowskiego 3/5 gabinet propagandy technicznej przydzieli fachowców porad z wszelkich dziedzin techniki oraz w zakresie przepisów prawnych dotyczących

Uwaga uczestnicy grup samokształcenia

W dniu dzisiejszym o godzinie 16 w sali KM PZPR w Gdańsku odbędzie się odczyt lektora KC dla grup samokształcenia studiujących I r. ekonomii politycznej na temat: „Produkcja towarowa. Towar i pieniądz”.

Obecność uczestników grup samokształcenia jest obowiązkowa. Na odczyt zaprasza się uczestników grup studiowania ekonomii politycznej oraz aktyw partyn i bezpartyjny.

Dokąd dziś pójdziemy?

Teatr Wielki w Gdańsku — „Kłopot z mezczyznami” — godz. 19.30.
Teatr Dramatyczny w Gdyni — „Maturzyści”, godz. 19.
Teatr Kameralny w Sopocie — „Współwinni”, godz. 19.
Teatr Lalek we Wrzeszczu — „Baśń o siedmiu czarodziejach”, godz. 11 i 13.30, sala Pr. MRN w Gdyni przy ul. Bema.

Kina

GDANSK — „Leningrad” — „Sierszeń”, od lat 12, godz. 16, 18 i 20. „Kameraine” — „Rezerwowy gracz”, od lat 7, godz. 13.30, 19.30. „Bajka” — „Wrzeszcz” — „Noc w Wenecji”, od lat 12, 14, 16, 18 i 20. „ZMP-owicz” — „Wrzeszcz” — „Sól ziem”, od lat 12, godz. 16 i 20. „Delfin” — „Oliwie” — „Dzień bez kłamstwa”, od lat 13, godz. 16, 18 i 20. „Młaj” — „Nowym Porcie” — „Księżyc nad rzeką”, od lat 16, godz. 18 i 20.
GDYNIA — „Warszawa” — „Piękności nocy”, od lat 18, godz. 16, 18 i 20. „Atlantyk” — „Ogień w kniei”, od lat 7, godz. 16, 18 i 20. „Gopiana” — „Nikotyna w rękach”, od lat 7, godz. 16, 18 i 20. „Promień” — „Chylni” — „Tajemniczy wrak”, od lat 12, godz. 17 i 19. „Neptun” — „Oliwie” — „Zwiadowcy”, od lat 14, 16, 18 i 20. „Wrzeszcz” — „Naspolnitanczy w Mediolanie”, od lat 14. „Związkowiec na Obłuzi” — „Doniecy górnicy”, od lat 7, godz. 16, 18 i 20.
SOPOT — „Baltyk” — „Skad my sie znamy”, od lat 12, godz. 13.30, 15.30, 17.30. o 19.30 seans filmowy z występami artyst. „Polonia” — „Trzy statki”, od lat 7, godz. 16, 18 i 20.

Gdańskie Zakłady Przetwórstwa Owocowo-Warzywnego w Gdańsku zameldowały 21 października o wykonaniu 21 zadań produkcyjnych roku 1955 oraz uzyskaniu ponadplanowej obniżki kosztów własnych w wysokości 218 tys. zł.

Na zdjęciu: dyrektor przedsiębiorstwa Zygmunt Zagolowicz, kierownik techniczny Oton Palesschke oraz majster produkcji Maria Jakubowska wraz z innymi pracownikami oglądają w laboratorium nowy asortyment przetworów owocowych. Fot. Z. Kosowicz

Nowa szkoła powstanie w Chelmie

Ciekawą i pożyteczną inicjatywę podjęli ostatnio mieszkańcy dzielnicy Gdańska-Chelm. Dnia 23 ub. m. odbyło się tu zebranie zorganizowane przez Komitet

Frontu Narodowego, na którym poinformowano mieszkańców o budowie w tej dzielnicy w ciągu najbliższych dwóch lat nowej, pięknej szkoły.

Mieszkańcy Chelma samorzutnie zgłosili swą pomoc w budowie szkoły. Innowację stanowi tu opodatkowanie się rodziców, przez deklarowanie dniówek, które będą realizowane w zakładach pracy, a należność za nie będzie przelewana na konto Komitetu Budowy Szkoły. Akcja ta przyniesie około 600 tys. złotych.

Bim-Bom u dziennikarzy

W czwartek, 3 bm. o godz. 16 w Klubie Stowarzyszenia Dziennikarzy, przy Targu Drzewnym w Gdańsku odbędzie się spotkanie zespołu teatralnego satyrycznego „Bim-Bom” z dziennikarzami. Kolegów plastyków i aktorów serdecznie na to spotkanie zaprasza Zarząd Gdańskiego Oddziału SDP.

Od chuligaństwa do morderstwa

Zaczęło się jak zwykle. 23-letni Stanisław Stegman, Gerard Klinkosz i Józef Zasaden spotkali się w sobotni wieczór 13 sierpnia br. Kupili „ciwiartkę” i aby ją wypić, udali się do mieszkania Stegmana przy ul. Śląskiej 70, m. 16 w Gdyni.

Około godz. 22 Stegman odprowadzał swoich kompanów. Na podwórku spotkali Bronisława Zajacę i Zygmunta Tendara, którzy wyszli do sąsiada Stegmana, Machnikowskiego, u którego również odbywał się pijaństwo.

— Stegmanowi nie podobała się twarz Zajacy, albo może za mało było miejsca na podwórku — powiedział prokurator w dniu 31 ub. m. na rozprawie w Sądzie Powiatowym w Gdyni. Słowo nie wiadomo, co stało się przy czynnej bójki. Rozległy się bojowe okrzyki: „Nie szuraj! Buj! Stachu, nie szuraj!” I najpierw dwóch, a po chwili li cała piątka zaczęła się bić. Stegman rzucił się na Zajacę.

Zajacę, stojąc na stole żelazko elektryczne i uderzył Stegmana kilka razy w głowę. Stegman upadł na podłogę, brocząc krwią. Ostatni, najbardziej zapalczywy chuligan został pokonany. Tendara widząc co zrobił, uciekł przez okno. Trzeci gość Machnikowskiego, Bartyska sprządał milicję. Zajacę zabrano do szpitala miejskiego, gdzie po dwóch dniach zmarł nie odyskując przytomności. Śmierć nastąpiła na skutek pęknięcia czaszki i wstrząsu mózgu.

Oprawcy, bo tak trzeba nazwać chuliganów, dobijających leżącego w agonii człowieka, zanieśli nieprzytomnego go, broczącego krwią Zajacę na koniec podwórza i rzucili między pojemniki ze śmieciemi. Działo się to na podwórzu domu nr 70 przy ul. Śląskiej. Sąsiadki Stegmana: Szczurowska, Kleba, Kowalska i inne obserwowały bójkę i teraz przed sądem opowiadają o jej szczegółach.

Z kolei stanął przed stołem sędziowskim 12-letni Ryśard Machnikowski i opowiadał o drugiej części bójki, która odbyła się w mieszkaniu jego rodziców.

— Tatuf spał z głową opartą na stole. Obok niego leżał jeden mężczyzna, którego nie znam, a przy plecach Tendara, który przyszedł pobity z podwórza. Po chwili wszedł Stegman i skoczył do Tendara.

— Myślisz, że jak masz grubą bruch, to ja się ciebie boję — wykrzyknął i uderzył go pięścią w nos.

Tendara tegi, wygołi mężczyzna (106 kg wagi), odruchowo szukał czegoś, by się bronić przed napastnikiem.

Zajacę, stojąc na stole żelazko elektryczne i uderzył Stegmana kilka razy w głowę. Stegman upadł na podłogę, brocząc krwią. Ostatni, najbardziej zapalczywy chuligan został pokonany. Tendara widząc co zrobił, uciekł przez okno. Trzeci gość Machnikowskiego, Bartyska sprządał milicję. Zajacę zabrano do szpitala miejskiego, gdzie po dwóch dniach zmarł nie odyskując przytomności. Śmierć nastąpiła na skutek pęknięcia czaszki i wstrząsu mózgu.

Oprawcy, bo tak trzeba nazwać chuliganów, dobijających leżącego w agonii człowieka, zanieśli nieprzytomnego go, broczącego krwią Zajacę na koniec podwórza i rzucili między pojemniki ze śmieciemi. Działo się to na podwórzu domu nr 70 przy ul. Śląskiej. Sąsiadki Stegmana: Szczurowska, Kleba, Kowalska i inne obserwowały bójkę i teraz przed sądem opowiadają o jej szczegółach.

Z kolei stanął przed stołem sędziowskim 12-letni Ryśard Machnikowski i opowiadał o drugiej części bójki, która odbyła się w mieszkaniu jego rodziców.

— Tatuf spał z głową opartą na stole. Obok niego leżał jeden mężczyzna, którego nie znam, a przy plecach Tendara, który przyszedł pobity z podwórza. Po chwili wszedł Stegman i skoczył do Tendara.

— Myślisz, że jak masz grubą bruch, to ja się ciebie boję — wykrzyknął i uderzył go pięścią w nos.

Tendara tegi, wygołi mężczyzna (106 kg wagi), odruchowo szukał czegoś, by się bronić przed napastnikiem.

DYŻURY APTEK

Gdańsk: apteka nr 1 — ul. Świerżewskiego 32, nr 4 — ul. Grunwaldzka 83 we Wrzeszczu, nr 4 — ul. Oliwska 83/4 w Nowym Porcie.
Gdynia: apteka nr 14 — ul. Świętojańska 122, nr 13 — ul. Bednarska 11 na Obłuzi, nr 20 — ul. Bohaterów Stalingradu 66 w Oliwie.
Sopot: apteka nr 35 — ul. Stalina.